

MARINE TOURBILLON 5577

MODE D'EMPLOI

Vous possédez à présent une Breguet MARINE TOURBILLON 5577 et nous vous en félicitons. Pièce horlogère d'exception, elle arbore un style résolument moderne, alliant élégance et sportivité, et dont l'univers marin constitue une véritable invitation au voyage à travers le temps. Nous vous souhaitons la bienvenue à bord.

Afin d'assurer une parfaite prise en main de votre Breguet MARINE TOURBILLON 5577, nous vous recommandons de prendre connaissance des instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Montre «Marine», tourbillon, remontage automatique, étanche jusqu'à 10 bar (100 m)





Mise en marche de la montre

Votre montre 5577 est une montre mécanique à remontage automatique. Lors de la mise en marche de la montre, il est recommandé de remonter la montre manuellement sur une partie de sa réserve, le système de remontage automatique complétera la réserve de marche lors du porté de la montre.

Dévisser la couronne **X** en la tournant vers le bas (🕒) jusqu'à ce qu'elle se mette en position **X2**. Cette position permet de remonter manuellement le mouvement. Avant toute manipulation, si la montre est arrêtée, effectuer un remontage de 20 à 30 tours de couronne vers le haut (🕒). Puis exercer une pression sur la couronne et la revisser en position **X1** en tournant vers le haut (🕒). Ensuite, la montre portée au poignet se remonte et atteint son autonomie complète automatiquement. Non portée, après un armage complet, elle s'arrêtera après 80 heures environ.

Remarque

Lorsque la montre est armée au maximum, la masse oscillante peut s'arrêter de tourner. Elle reprendra naturellement sa fonction dès que la montre se désarme un peu.

Mise à l'heure

Dévisser la couronne **X** en la tournant vers le bas (↻), puis la tirer en position **X3**. Tourner la couronne vers le haut (↻) pour faire avancer les aiguilles ou vers le bas (↻) pour faire reculer les aiguilles et mettre la montre à l'heure désirée.

Pour une mise à l'heure précise, s'assurer que la dernière manipulation s'est bien effectuée dans le sens horaire. Puis repousser la couronne en position **X2**.

Après cette opération, donner un tour à la couronne vers le bas (↻) afin de s'assurer qu'elle tourne librement.

Puis exercer une pression sur la couronne et la revisser en position **X1** en tournant vers le haut (↻).



⚠️ Votre MARINE 5577 est garantie étanche jusqu'à 10 bar (100 m), à condition que la couronne soit en position **X1** (vissée).

MARINE TOURBILLON 5577

INSTRUCTIONS FOR USE

Congratulations, you are now the owner of a Breguet MARINE TOURBILLON 5577. An exceptional timepiece, it has a resolutely modern style, combining elegance and sportiness, and its marine universe is a real invitation to travel across time. We welcome you on board.

To ensure you will get the most of your Breguet MARINE TOURBILLON 5577, we recommend you take the time to read these instructions.

“Marine” watch, tourbillon, selfwinding, water-resistant to 10 bar (100 m)





Starting the watch

The MARINE 5577 is a self-winding mechanical watch. When first starting your watch, we recommend winding the watch manually to reach a certain portion of the reserve, and then the self-winding system will complete the power reserve while you are wearing the watch.

Unscrew crown **X** by turning it downwards (👇) until it moves into position **X2**. This position makes it possible to manually wind the movement. Before manipulating the watch, if it is stopped, wind the crown 20 or 30 times by turning the crown upwards (👆). Then apply pressure on the crown and screw it back into position **X1** by turning it upwards (👆). Then, the watch worn on the wrist winds up and reaches its full autonomy automatically. When unworn, following a complete winding, the watch will stop after about 80 hours.

Notice

When the watch is fully wound, the oscillating weight may stop moving. It will start moving again when the watch has unwound a little.



Setting the time

Unscrew crown **X** by turning it downwards (👇), then pull it into position **X3**. Turn the crown upwards (👆) to move the hands forward, or downwards (👇) to move the hands backwards, and set the watch to the desired time.

For accurate time-setting, ensure that the last operation was done in a clockwise direction. Then push the crown back to position **X2**.

After this operation, rotate the crown downwards (👇) to make sure it turns freely.

Then apply pressure on the crown and screw it back into position **X1** by turning it upwards (👆).



Your MARINE 5577 is guaranteed to be water-resistant to 10 bar (100m), as long as the crown is in position **X1** (screwed).

MARINE TOURBILLON 5577

BEDIENUNGSANLEITUNG

Willkommen an Bord! Wir gratulieren Ihnen zum Besitz Ihrer Breguet MARINE TOURBILLON 5577. Dieser außergewöhnliche Zeitmesser überzeugt mit einer modernen Optik, die gekonnt Eleganz und Sportlichkeit vereint. Dabei interpretiert dieses einzigartige Modell maritime Symbole neu und lädt zu einer Reise durch die Zeit ein.

Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen, um Ihre Breguet MARINE TOURBILLON 5577 richtig einstellen und optimal bedienen zu können.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Breguet!

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

Modell „Marine“, Tourbillon, Automatikaufzug, wasserdicht bis 10 bar (100 m)

Deutsch





Inbetriebnahme der Uhr

Die Uhr MARINE 5577 ist eine mechanische Uhr mit Automatikaufzug. Bei der Inbetriebnahme der Uhr wird empfohlen, einen Teil der Gangreserve von Hand aufzuziehen, den Rest übernimmt dann das automatische Aufzugssystem, wenn die Uhr getragen wird.

Die Krone **X** nach unten drehen und damit losschrauben (🔩) bis sie in Position **X2** ist. In dieser Position kann das Uhrwerk von Hand aufgezogen werden. Wenn die Uhr steht, muss die Krone vor jeglicher Bedienung mit 20 bis 30 Umdrehungen nach oben (🔩) aufgezogen werden. Dann einmal auf die Krone drücken und sie nach oben drehen, bis sie wieder in Position **X1** festgeschraubt ist (🔩). Am Handgelenk wird die Uhr dann automatisch aufgezogen und erreicht ihre vollständige Autonomie. Wenn eine voll aufgezugene Uhr nicht getragen wird, bleibt sie nach ca. 80 Stunden stehen.

Hinweis

Wenn die Uhr ganz aufgezogen ist, ist es möglich, dass sich die Schwingmasse nicht mehr bewegt. Sie setzt sich jedoch automatisch wieder in Bewegung, sobald die Uhr etwas abgelaufen ist.



Zeiteinstellung

Die Krone **X** nach unten drehen (☺), und damit los-schrauben; dann die Krone in Position **X3** ziehen. Durch Drehen der Krone nach oben (☹), die Zeiger vorwärts auf die gewünschte Zeit stellen, oder nach unten (☺), um sie rückwärts einzustellen.

Für eine genaue Zeiteinstellung die letzte Kronendrehung unbedingt im Uhrzeigersinn vornehmen, danach die Krone wieder in Position **X2** zurückstossen.

Abschliessend mit einer Drehung im Gegenuhrzeigersinn (☹) prüfen, ob die Krone frei dreht.

Dann einmal auf die Krone drücken und sie nach oben drehen, bis sie wieder in Position **X1** festgeschraubt ist (☹).



Diese Uhr ist garantiert wasserdicht bis 10 bar (100 m), vorausgesetzt die Krone ist in Position **X1** (verschraubt).

MARINE TOURBILLON 5577

ISTRUZIONI PER L'USO

Siete ora in possesso di un orologio Breguet MARINE TOURBILLON 5577, congratulazioni. Questo eccezionale segnatempo si caratterizza per uno stile decisamente moderno, che unisce eleganza e sportività. Il suo universo marino è un autentico invito a viaggiare nel tempo. Benvenuti a bordo.

Per ottenere una perfetta familiarità con il vostro Breguet MARINE TOURBILLON 5577, consigliamo di prendere visione delle istruzioni per l'uso qui riportate.

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

Orologio «Marine» a carica automatica, con tourbillon, impermeabile fino a 10 bar (100 m)





Messa in funzione dell'orologio

Il MARINE 5577 è un orologio meccanico a ricarica automatica. Quando si mette in funzione l'orologio, è opportuno ricaricarlo manualmente per una parte della riserva di carica, poi il sistema di ricarica automatica provvederà a completare la riserva nel momento in cui l'orologio viene indossato.

Svitare la corona **X** girandola verso il basso (🕒) finché non arriva in posizione **X2**. Questa posizione consente di ricaricare manualmente il movimento. Se l'orologio è fermo, prima di effettuare qualsiasi operazione procedere alla ricarica facendo completare alla corona 20 o 30 giri verso l'alto (🕒). Quindi esercitare una pressione sulla corona e riportarla in posizione **X1** girandola verso l'alto (🕒). In seguito, l'orologio indossato al polso si ricarica e raggiunge automaticamente la completa autonomia. Se non viene indossato, dopo una ricarica completa l'orologio si ferma dopo circa 80 ore.

Nota

Quando l'orologio è caricato al massimo, la masse oscillante può smettere di girare. Riprenderà naturalmente la sua funzione non appena l'orologio si scarica un po'.



Regolazione dell'ora

Svitare la corona **X** girandola verso il basso (👇), quindi estrarla in posizione **X3**. Poi ruotarla verso l'alto (👆) per fare avanzare le lancette o verso il basso (👇) per spostarle indietro e impostare l'ora desiderata.

Per ottenere una regolazione precisa, accertarsi che l'ultimo intervento sulla corona sia stato effettuato in senso orario. Risospingere la corona in posizione **X2**.

Infine dare un giro alla corona in senso antiorario (👈) per verificare che ruoti liberamente.

Quindi esercitare una pressione sulla corona e riportarla in posizione **X1** girandola verso l'alto (👆).



L'impermeabilità del MARINE 5577 è garantita fino a 10 bar (100 m), a condizione che la corona sia in posizione **X1** (avvitata).

MARINE TOURBILLON 5577

INSTRUCCIONES DE USO

Usted posee actualmente un Breguet MARINE TOURBILLON 5577: le damos la enhorabuena. Pieza relojera excepcional, que luce un estilo firmemente moderno, combinando elegancia y espíritu deportivo, y cuyo universo marino constituye una auténtica invitación a viajar a través del tiempo. Bienvenido a bordo.

Con el fin de garantizar un funcionamiento perfecto de su Breguet MARINE TOURBILLON 5577, le recomendamos que consulte las presentes instrucciones.

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

Reloj «Marine» automático con mecanismo tourbillon, impermeable hasta 10 bares (100 m)

Visualización

Hora

Minutos

Segundos



Corona y sus funciones

X1 - Posición enroscada

X2 - Posición de remonte

X3 - Posición de puesta en hora



Puesta en marcha del reloj

El reloj MARINE 5577 es un reloj mecánico de cuerda automática. A la hora de poner en marcha el reloj, se recomienda dar cuerda al reloj manualmente como parte de su reserva de marcha: el sistema de armado automático completará la reserva de marcha mientras se lleve puesto el reloj.

Desenroscar la corona **X** girándola hacia abajo (🕒) hasta que se sitúe en la posición **X2**. Esta posición permite dar cuerda manualmente al movimiento. Antes de cualquier manipulación, si el reloj se ha detenido, darle cuerda dando de 20 a 30 vueltas la corona hacia arriba (🕒). Después, presionar la corona y volver a enroscarla en la posición **X1** girándola hacia arriba (🕒). A continuación, el reloj puesto en la muñeca acumulará cuerda y alcanzará su autonomía completa automáticamente. Si no se lleva el reloj en la muñeca, tras un armado completo, el reloj se detendrá a las 80 horas aproximadamente.

Observación

Cuando se ha dado cuerda completamente al reloj, es posible que la masa oscilante deje de girar. Pero volverá a hacerlo automáticamente en cuanto se desenrolle un poco el muelle de la cuerda.



Puesta en hora

Desenroscar la corona **X** girándola hacia abajo (☞); después, llevarla a la posición **X3**. Poner el reloj en la hora deseada girando la corona hacia arriba (☞) para hacer avanzar las agujas, o hacia abajo (☞) para hacer retroceder las agujas.

Para una puesta en hora precisa, cerciorarse de que esta última operación se realiza en sentido de rotación horaria. A continuación, colocar la corona en posición **X2**.

Una vez finalizada esta operación, asegurarse de que la corona gira libremente efectuando una rotación en sentido inverso (☞).

Después, presionar la corona y volver a enroscarla en la posición **X1** girándola hacia arriba (☞).



La hermeticidad de su MARINE 5577 está garantizada hasta 10 bar (100 m), a condición de que la corona esté en la posición **X1** (enroscada).

MARINE TOURBILLON 5577

Руководство по эксплуатации

Мы поздравляем Вас с приобретением часов MARINE TOURBILLON 5577! Это эксклюзивное произведение часового искусства отличается ярко выраженным современным стилем, соединяющим элегантность и спортивный дух. Демонстрируя свою принадлежность к миру мореплавания, часы приглашают отправиться в путешествие сквозь время. Добро пожаловать на борт!

Для того чтобы Вы могли в полной мере воспользоваться всеми возможностями Ваших часов Breguet MARINE TOURBILLON 5577, мы рекомендуем Вам ознакомиться с содержанием этого руководства по эксплуатации.

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

Часы «Marine» с турбийоном, автоматический механизм, водонепроницаемые до 10 бар (100 метров)





Завод часов

Модель MARINE 5577 представляет собой механические часы с автоматическим подзаводом. Для запуска часов рекомендуется завести их вручную частично, после чего система автоматического подзавода постепенно увеличит запас хода, когда они будут носиться на руке.

Отвинтите головку **X** вращая ее вниз (🕒), пока она не перейдет в положение **X2**. Это положение позволяет заводить часовой механизм вручную. Если часы остановились, прежде всего выполните 20–30 оборотов заводной головки вверх (🕒). Затем нажмите на заводную головку и закрутите ее, вращая вверх, чтобы привести ее в положение **X1** (🕒). После этого в процессе ношения на руке часы будут автоматически подзаводиться до достижения предельной автономии. Если полностью заведенные часы не носить, они остановятся приблизительно через 80 часов.

Примечание

Когда часы заведены до максимального уровня, ротор может остановиться. Его вращение возобновится естественным образом, когда уровень завода часов немного снизится.



Установка времени

Отвинтите заводную головку **X**, вращая ее вниз (☺), затем оттяните ее в положение **X3**. Затем поверните заводную головку вверх (☺), чтобы передвинуть стрелки вперед, либо вниз (☺), чтобы передвинуть стрелки назад, и, таким образом, установить нужное значение времени.

Для точной установки времени нужно выполнять данную операцию в направлении по часовой стрелке. Затем установите заводную головку обратно в положение **X2**, поверните ее вниз (☺) и убедитесь в том, что она свободно вращается.

Затем нажмите на заводную головку и завинтите ее, вращая вверх, чтобы привести ее в положение **X1** (☺).



Ваши часы MARINE 5577 гарантируют водонепроницаемость до 10 бар (100 м) при условии, что заводная головка находится в положении **X1** (завинчена).

マリーン トゥールビヨン 5577

取扱説明書

ブレゲ マリーン トゥールビヨン 5577をお買上げ頂きまして、誠にありがとうございます。このタイムピースは、エレガントでスポーティ、海の世界を美しくイメージさせるモダンなスタイルのタイムピースです。時を超えた旅の魅力をお届けするとともに、皆様をこの悠久の旅にお招きいたします。

ブレゲ マリーン トゥールビヨン 5577の機能を存分にお楽しみいただくため、この取扱説明書をご一読頂きますようお願い申し上げます。




「マリーン」コレクション、トゥールビヨン、自動巻き、10気圧（100m）防水





時計をスタートさせる

マリントールビヨン 5577は自動巻きの機械式時計です。ウォッチを最初に使う時は手で巻き上げてパワーリザーブを得、その後はウォッチを腕に着けることで自動巻きシステムにより自動的に巻き上げられます。

リューズ **X** を反時計廻りに()ゆるめ、**X2** のポジションにします。このポジションでムーブメントを手で巻き上げることができます。もしウォッチが止まっていた場合は時計廻りに()リューズを20~30回ほど巻き上げます。それからリューズを押して時計廻りに()回し **X1** のポジションに締めます。するとウォッチを腕につけた時、自動的に巻き上がります。最大に巻き上がってから約80時間動き続けます。

ご注意

時計が最大まで巻き上げられるとローターの回転が止まることがありますが、時計のゼンマイが少し緩むと自然に再び機能し始めます。



時刻調整

リューズ **X** を反時計廻りに(🕒)回してゆるめ、**X3** のポジションに引き出します。リューズを上方向(🕒)に回して針を進めるか、あるいは下方向(🕒)に回して針を遅らせて、正しい時刻に合わせます。

正確な時刻合わせを行うため、最後は必ず時計回りの方向に回して合わせます。

それからリューズを **X2** のポジションに押し込みます。

その後、リューズを6時方向(🕒)に回転させて、リューズが自由に回転することを確認してください。

それからリューズを押して時計廻りに(🕒)回し **X1** のポジションに締めます(🕒)。

⚠️ マリントゥールビヨン 5577の防水性は、リューズが **X1**のポジションにある条件で10気圧 (100m) まで保証されています。

MARINE陀飞轮腕表5577

使用说明书

恭喜您拥有了一枚宝玑航海系列MARINE陀飞轮腕表5577。这枚超凡的时计杰作现代风格十足，兼具优雅与动感，令人徜徉在真正的穿越时间的海洋世界之旅。欢迎您登上这艘时光游轮！

为了确保您能完美掌握您的宝玑航海系列MARINE陀飞轮腕表5577，请您仔细阅读本说明书中的操作与使用建议。

[Français](#)

[English](#)

[Deutsch](#)

[Italiano](#)

[Español](#)

[Русский](#)

[日本語](#)

[简体中文](#)

[繁體中文](#)

“MARINE”腕表，陀飞轮，自动上链，防水深度达10 bar（100米）

显示功能

时针

分针

秒针



表冠及其功能




X1 - 拧紧位置

X2 - 上发条位置

X3 - 时间调节位置

启动腕表

宝玑航海系列MARINE陀飞轮腕表5577是一款自动上链机械腕表。尽管如此，当您第一次使用本腕表时，请您先以手动上链的方式为腕表上条，以储备一部分动力；等您佩戴腕表之后，其自动上链机构将自动补足动力储备。

朝下转动表冠**X**()直到表冠位于位置**X2**。这个位置可以手动上发条。在进行任何操作之前，如果手表为停走状态，应朝上转动表冠20至30圈为手表上发条()。然后按住表冠并将其向上转动重新拧紧至位置**X1**()。然后，戴在手腕上的手表会自动上条并进入自动走时状态。如果没有佩戴，手表将在大约80个小时后停止走时。

备注

腕表处于满条状态时，摆陀可能停止转动。当腕表能量储备略为减少，摆陀即可立刻恢复正常运作。





调校时间

朝下转动(🕒)松开表冠**X1**，然后将其拉出至位置**X3**。调校时，将把头向上(🕒)转动，使需调整的指针顺时针转，向下(🕒)转动，使指针逆时针转，以将腕表调至期望的时间。

如欲精确对时，必须确保最后一次是顺时针旋转（把头向上旋转）。然后将把头按回位置**X2**。

接着将把头向下(🕒)旋转一圈，确认其能自由转动。

然后按住表冠并将其向上转动重新拧紧至位置**X1**(🕒)。



在表冠处于**X1**拧紧位置的情况下，宝玑航海系列MARINE陀飞轮腕表5577拥有10个大气压（100米）的防水性能。

寶璣航海系列 MARINE TOURBILLON 5577 陀飛輪腕錶

使用說明書

您現在擁有了一枚寶璣航海系列MARINE TOURBILLON 5577陀飛輪腕錶，我們歡欣地恭賀您。這枚卓爾不凡的時計傑作結合了雅緻氣質與運動神采，展現絕然的現代風格；其海洋世界誠摯邀請您穿越時間，展開一場非凡之旅。歡迎您登上這艘時光郵輪！

為了確保您能完美掌握您這枚寶璣航海系列MARINE TOURBILLON 5577陀飛輪腕錶，請您仔細參閱本說明書中的操作與使用建議。




寶璣航海系列「MARINE」腕錶、陀飛輪、自動上鏈機芯、10巴（100米）的防水性能。





啓動走時

寶璣航海系列MARINE 5577陀飛輪腕錶是一款自動上鏈機械腕錶。當您一開始啓用本腕錶時，請您最好先以手動上鏈的方式為腕錶上發條，儲存一部分動力，等您佩戴腕錶後，自動上鏈機制將自動補足動力儲備。




朝下旋轉以鬆開錶冠**X**()，直至**X2**位置。這位置允許您為機芯手動上鏈。當您要使用原本停止走動的腕錶時，在進行任何操作之前，請您先手動旋緊發條，將表冠朝上旋轉20至30圈()。然後按著錶冠，並再度朝上旋轉將其鎖入**X1**位置()。接著，佩戴在手腕上的腕錶將自動上鏈，直至動力儲備完全充足的狀態。如果上滿鏈之後沒有佩戴，腕錶將在大約80個小時後停止走時。

注意

當腕錶完全上滿鏈時，擺陀可能會暫停轉動。等發條稍微鬆開時，擺陀自然會恢復轉動。



設置時間

朝下旋轉以鬆開錶冠**X**()，然後將其拉出至**X3**位置。然後朝上旋轉()以使指針前進，或朝下旋轉()以使指針後退，直至所欲設置的時間。

為了精確設置時間，請確保您最後一道操作是朝順時鐘方向進行。然後，將錶冠推回**X2**位置。

此步驟之後，將錶冠朝下()旋轉一圈，以確保錶冠轉動無礙。

然後按著錶冠，並再度朝上旋轉將其鎖入**X1**位置()。



在表冠處於**X1**鎖緊狀態的情況下，寶璣航海系列MARINE 5577陀飛輪腕錶確保擁有10巴(100米)的防水性能。